



## AVISO DE PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS BORRADOR DEL PLAN DE TRABAJO DE REMOCIÓN BELL EDUCACIÓN AND CAREER CENTER BELL, CALIFORNIA



**Período de comentarios públicos: Del 24 de septiembre al 26 de octubre de 2009**

### ¿QUÉ ES LO QUE SE PROPONE?

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas de California (DTSC, por sus siglas en inglés) invita al público a formular comentarios sobre el borrador del Plan de Trabajo de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) para el Distrito Escolar Unificado de Los Angeles (LAUSD) sobre el sitio propuesto Bell Education and Career Center. Este plan propone la remoción y desecho fuera del sitio de aproximadamente 974 yardas cúbicas (1,461 toneladas) de tierra del sitio. El sitio es de 13-acres y consiste de dos parcelas diagonales adyacentes de terrenos ubicados dentro de la antigua Bell Federal Service Center. La parcela en la parte norte del sitio está limitada por I Street al norte, 5th Street hacia el este, J Street al sur, y el Edificio #1101 hacia el oeste. La parcela en la parte suroeste está limitada por el Edificio #1101 al norte, Edificio #2 al este, y K Street y la autopista Long Beach al suroeste. Durante las investigaciones ambientales del sitio, se descubrieron concentraciones de arsénico y hidrocarburos de petróleo (en concreto, hidrocarburos policíclicos aromáticos o PAHs, por sus siglas en inglés) con niveles que exceden los niveles del DTSC para la salud establecidos para los sitios de escuelas en la ubicación de una espuela de ferrocarril inactiva dentro del sitio. Por lo tanto, el DTSC recomendó que el LAUSD retire la tierra contaminada y la transporte a un lugar de desecho permitido fuera del sitio.

El DTSC ha preparado un borrador del Aviso de Exención (NOE, por sus siglas en inglés) para este proyecto, de conformidad con la Ley de Calidad del Medio Ambiente de California (CEQA, por sus siglas en inglés). El NOE declara que el proyecto no tendrá un impacto negativo significativo sobre la salud humana y el medio ambiente, debido a la cantidad definida de tierra contaminada que se va a retirar, la corta duración de la remoción y la manera controlada en que la tierra contaminada se excavará, se cargará en camiones y se llevará fuera del sitio para su desecho/tratamiento legal en un lugar aprobado/permitido.

### ¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR?

Este aviso tiene el propósito de dar a la comunidad interesada la oportunidad de informarse mejor sobre el proyecto y de formar comentarios al DTSC sobre la limpieza propuesta, durante un período de comentarios públicos de treinta (30) días que comienza el 24 de septiembre y termina el 26 de octubre de 2009.

Le recomendamos participar. Los comentarios sobre el borrador del RAW deben enviarse por escrito a: Aslam Shareef, Project Manager, DTSC, 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Los comentarios deberán estar sellados por el correo a más tardar el **26 de octubre de 2009**.

### ¿DÓNDE PUEDO OBTENER MÁS INFORMACIÓN?

Hay copias disponibles del borrador del RAW y de otros documentos del proyecto en Woodlawn Avenue Elementary School: 6314 Woodlawn Avenue, Bell; Bell High School: 4328 Bell Avenue, Bell; Biblioteca Bell: 4411 East Gage Avenue, Bell; Oficina de Salud y Seguridad Ambiental del LAUSD, 1055 W. 7<sup>th</sup> St., Piso 9, Los Angeles, y en [www.laschools.org](http://www.laschools.org). Asimismo, todos los documentos del sitio y el Expediente Administrativo referente a este proyecto están disponibles para su revisión durante el horario de oficina en la Oficina de Registros Regionales del DTSC, ubicada en 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Comuníquese con Julie Johnson al (714) 484-5337 para solicitar una cita. Los documentos del proyecto también se encuentran en [www.envirostor.dtsc.ca.gov](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov).

### CONTACTO:

Si tiene alguna pregunta o desea hablar sobre las actividades de remoción, por favor comuníquese con Christina Fu, Especialista en Participación Pública del DTSC, al teléfono (714) 484-5488 o por correo electrónico a: [cfu@dtsc.ca.gov](mailto:cfu@dtsc.ca.gov); o Aslam Shareef, Gerente de Proyecto del DTSC, al (714) 484-5308 o por correo electrónico a: [ashareef@dtsc.ca.gov](mailto:ashareef@dtsc.ca.gov). Contacto de prensa: Jeanne Garcia al (818) 717-6573, o por correo electrónico a: [jgarcial@dtsc.ca.gov](mailto:jgarcial@dtsc.ca.gov). Para obtener información sobre el DTSC, visite nuestro sitio web: [www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov).

*Si desea información en español, comuníquese con Jeanne Garcia al (818) 717-6573*